

Vergaderjaar 2010–2011

31 570

Herziening Grondwet

Nr. 18

BRIEF VAN DE STAATSSECRETARIS VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN KONINKRIJKSRELATIES

Aan de Voorzitter van de Tweede Kamer der Staten-Generaal

Den Haag, 16 november 2010

In augustus 2010 hebben wij u bericht dat de Friese vertaling van het Verdrag betreffende de EU en het Verdrag betreffende de werking van de EU gereed was (2010Z11495/2010D31149), maar dat er nog tijd nodig was om de nodige correcties door te voeren. Aanvankelijk werd aangenomen dat de definitieve vertaling medio september 2010 gereed zou zijn. Een en ander neemt echter iets meer tijd in beslag dan aanvankelijk gedacht. Dit ligt, voor alle duidelijkheid, niet aan de kwaliteit van de Friese vertaling. Enerzijds zijn na vaststelling van het Verdrag van Lissabon naderhand nog correcties doorgevoerd in het Verdrag van Lissabon, en dus ook in de geconsolideerde versies van het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, die in de vertaling moeten worden verwerkt. Anderzijds vergt de verificatie van de vertaling het nodige precisiewerk dat meer tijd kost dan verwacht. De verwachting is dat de werkzaamheden medio januari 2011 zijn afgerond.

Zoals eerder aangekondigd, zal de Kamer een kopie ontvangen van de vertaling, inclusief de aanbiedingsbrief aan de Raad.

De staatssecretaris van Buitenlandse Zaken,
H. P. M. Knapen

De minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties,
J. P. H. Donner